

SEIKO

Cal. 4R34

NÁVOD NA POUŽÍVÁNÍ HODINEK

Děkujeme Vám za výběr hodinek SEIKO.
Pro řádné a bezpečné užívání Vašich hodinek SEIKO si prosím před jejich používáním pečlivě přečtěte instrukce v tomto Kompletním uživatelském průvodci.

Pro snadnou orientaci tento manuál uchovávejte.

* Délku kovového tahu si můžete nechat upravit u prodejce, u kterého jste hodinky zakoupili.

Pokud si hodinky nemůžete nechat opravit u prodejce, u kterého jste je zakoupili, například jste je dostali jako dárek nebo jste se odstěhovali někam daleko, obraťte se, prosím, na SVĚTOVOU SERVISNÍ SÍŤ SEIKO. Požadovaná služba může být za poplatek dostupná u jiných prodejců, třebaže ji nemusí nabízet všichni.

* Pokud Vaše hodinky mají ochranný film na ochranu před poškrábáním, před používáním hodinek ho sloupněte. Pokud by byly hodinky používány s nalepeným filmem, mohly by se pod něj dostat nečistoty, pot, prach nebo vlhkost a způsobit korozi...

OBSAH

1 NÁVOD K POUŽITÍ

Manipulace s hodinkami	4
Charakteristika mechanických hodinek	8
(ruční nátah, typ s automatickým nátahem)	
Názvy jednotlivých částí	9
Korunka	10
Jak natahovat hodinky	11
Jak nastavit čas, 24hodinovou ručičku a datum ...	13
Nastavení data	17
Nastavení data na konci měsíce	18
Jak používat 24 hod. ručku	19
Jak používat otočnou lunetu s 24hodinovou stupnicí (U modelů s otočnou lunetou s 24hodinovou stupnicí)	21
V případě, že je 24hodinová ručička nastavena na hodnotu 24 hodin hodinové a minutové ručičky	21
V případě nastavení 24hodinové ručičky na jiné časové pásmo	23
Seznam rozdílů časových pásem v hlavních regionech světa	24

Jak používat kompas (Pouze u modelů s lunetou s funkcí kompasu)	26
Používání 24hodinové ručičky	26
Používání hodinové ručičky	28

2 JAK ZACHOVAT KVALITU VAŠICH HODINEK

Denní péče	30
Provedení a typ	31
Lumibrite	32
Voděodolnost	33
Odolnost proti magnetismu	34
Pásek/kovový tah	36
Jak používat nastavitelnou trojitou sponu	39
Jak lehce používat rozšíření pásku/nastavení tahu	45
Poprodejní servis	48
Přesnost mechanických hodinek	50
Řešení problémů	52
Specifikace	54

MANIPULACE S HODINKAMI

VAROVÁNÍ

Vezměte prosím na vědomí, že hrozí vážné následky, např. zranění, pokud nejsou dodrženy následující bezpečnostní předpisy.

Hodinky přestaňte okamžitě nosit v následujících případech:

- Pokud tělo hodinek nebo pásek/tah začali podléhat korozi
 - Pokud z pásku/tahu vyčnívají sponky
- * Okamžitě se poradte s prodejcem, od kterého byly hodinky zakoupeny, nebo kontaktuje SEIKO SERVISNÍ ZÁKAZNICKÉ CENTRUM

Udržujte hodinky a jejich příslušenství z dosahu dětí

Je třeba dbát zvýšené opatrnosti, aby dítě náhodou nespolklo některou z částí hodinek. Pokud dítě spolkně nějakou část hodinek, neprodleně vyhledejte pomoc lékaře.

UPOZORNĚNÍ

Vezměte prosím na vědomí, že hrozí riziko zranění nebo materiálních škod, pokud nejsou dodržovány následující bezpečnostní předpisy.

Při nošení hodinek se vyvarujte následujícím místům

- Místa, kde jsou používány těžké látky (odlakovač, odpuzovač hmyzu, ředidlo atd.)
- Místa, kde teplota dlouhodobě padá pod 5°C nebo stoupá nad 35°C
- Místa, kde je silný magnetismus nebo statická elektřina
- Místa, ovlivněna silnými vibracemi; s velkou vlhkostí vzduchu; prašná místa

Pokud sledujete jakékoliv alergické reakce nebo podráždění kůže

Bezprostředně přestaňte nosit hodinky a konzultujte s lékařem

Další upozornění

- Pro rozšíření kovového tahu je zapotřebí speciálních znalostí a zkušeností. V takovýchto případech prosím kontaktujte prodejce, od kterého byly hodinky zakoupeny. Pokud se budete pokoušet nastavit kovový tah sami, můžete si způsobit zranění rukou či prstů, nebo můžete poškodit jednotlivé dílky tahu.
- Hodinky nerozebírejte.
- Udržujte hodinky mimo dosah dětí. Dětem by měla být věnována speciální pozornost, pokud se hodinek dotkly. Materiály použité v hodinkách mohou u malých dětí vyvolat alergické reakce.
- Pokud jsou vaše hodinky kapesního typu, může popruh nebo řetěz připevněný k hodinkám poškodit oblečení, způsobit poranění ruky, krku nebo jiných částí těla.

VAROVÁNÍ



Nepoužívejte hodinky při potápění s dýchacím přístrojem, nebo při saturačním potápění

Různé zpřísněné kontroly stimulované v drsném prostředí, které jsou obvykle požadovány pro hodinky určené pro potápění s dýchacím přístrojem, či saturační potápění, nebyly prováděny na voděodolných hodinkách s BAR (barometrickým) displejem. Pro výše zmíněné typy potápění použijte prosím speciálně navržené hodinky.



Neumisťujte hodinky pod přímý proud vody

Tlak vody z vodovodního kohoutku je dostatečně vysoký, aby snížil odolnost voděodolných hodinek pro běžné užití.

POZOR

Vezměte prosím na vědomí, že hrozí riziko zranění nebo materiálních škod, pokud nejsou dodržovány následující bezpečnostní předpisy.



Nevytahujte korunku ani s ní netočte v případě, že jsou hodinky mokré
Voda by se mohla dostat dovnitř hodinek

*Pokud je vnitřní povrch skla zakalený kondenzací nebo se kapky vody objevují uvnitř po dlouhou dobu, zhoršuje se voděodolnost hodinek. Ihned se obraťte na svého prodejce nebo servisní středisko.



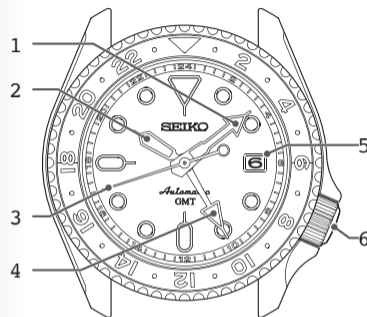
Nenechávejte vlhkost, pot a špínu na hodinkách po dlouhou dobu
Mějte na paměti, že VODOTĚSNÉ hodinky mohou snížit odolnost vůči vodě z důvodu poškození lepidla na skle nebo těsnění.



Nenoste hodinky při koupeli nebo při saunování
Pára, mýdlo, nebo některé součásti horkých pramenů mohou urychlit zhoršení kvality voděodolnosti hodinek.

CHARAKTERISTIKA MECHANICKÝCH HODINEK

- Tyto mechanické hodinky fungují díky pohonu získanému z hnací pružiny.
- Pokud se hodinky úplně zastaví, natáhněte hnací pružinu tak, že manuálně přibližně 20x otočíte korunkou
- Odchytky quartzových hodinek se určují v poměru k měsíci či roku, přesnost mechanických hodinek se obvykle udává v rámci dní (tzn. nakolik se hodinky předcházejí či zpozdí za jeden den).
- Obvyklá přesnost mechanických hodinek variuje v závislosti na podmínkách, při kterých se používají (jak dlouho jsou hodinky nošené na zápěstí, teplota prostředí, pohyby rukou, stav natažení hnací pružiny).
- Pokud jsou hodinky vystaveny silnému magnetismu, začnou se dočasně předcházet nebo zpožďovat. Pokud jsou hodinky vystaveny působení silného magnetického pole, některé části hodinek mohou být zmagnetizovány. V takovém případě je nutné hodinky odmagnetizovat. obraťte se na prodejce, od kterého jste hodinky zakoupili.



1. Minutová ručka

2. Hodinová ručka

3. Vteřinová ručka

4. 24 hodinová ručka

5. Indikace data

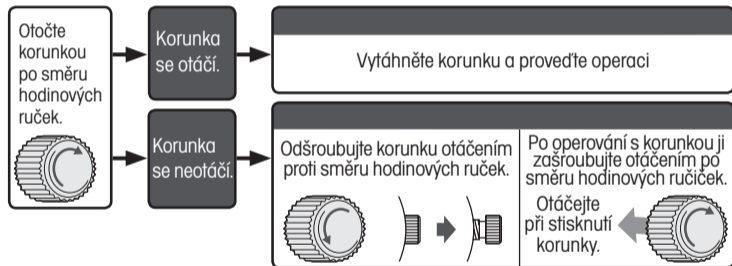
6. Korunka

- Normální pozice: natahování hnací pružiny (manuálně)
- Pozice prvního kliknutí: nastavení dne a data, 24hodinová ručička
- Pozice druhého kliknutí: nastavení času

*Přesné umístění nebo design jednotlivých prvků se může lišit v závislosti na modelu.

KORUNKA

Existují dva typy korunky: normální korunka a šroubovací korunka



*Uzamčením korunky šroubováním můžete zabránit poruše a zvýšit odolnost proti vodě.

*Dbejte na to, aby nedošlo k zašroubování korunky silou, protože by mohlo dojít k poškození drážek korunky.

JAK NATAHOVAT HODINKY

- Toto jsou automatické hodinky s manuálním natahovacím mechanismem.
- Při nošení hodinek na zápěstí se hnací pružina automaticky natahuje pohybem zápěstí. Hodinky lze také natahovat otáčením korunky.
- Chcete-li hodinky po úplném zastavení spustit, natáhněte je buď otočením korunky, nebo kýváním ze strany na stranu, dokud se vteřinová ručička nezačne pohybovat. Poté před nasazením hodinek na zápěstí nastavte čas a datum. Hodinky natáhnete pomalým otáčením korunky ve směru hodinových ručiček. Hodinky nelze natahovat otáčením korunky proti směru hodinových ručiček. Tímto způsobem lze hodinky zcela natáhnout. Navíc dalším otáčením korunky nedojde k přetržení pružinky.
- U hodinek se šroubovací korunkou korunku před použitím odjistěte a po použití nezapomeňte korunku zašroubovat.

- * Pokud jsou hodinky používány, aniž by byly plně nataženy, mohou se předcházet nebo zpoždovat. Abyste tomuto předešli, noste hodinky minimálně 10 hodin denně. Pokud hodinky používáte, aniž byste je nosili na zápěstí (například k ukazování času položené na stole), nezapomeňte je každý den ve stejnou dobu plně natáhnout.
- * Pokud se hodinky zastavily s nenataženou hnací pružinou, natažení hnací pružiny korunkou nespustí hodinky okamžitě. Pro mechanické hodinky je charakteristické, že točivý moment (síla) hnací pružiny je na počátku natahování nedostatečný. Vteřinová ručka se začne pohybovat, když je po natažení hnací pružiny dosaženo určitého stupně točivého momentu. Pohupování hodinkami ze strany na stranu za účelem otočení oscilátoru může pomoci spustit hodinky dříve.

JAK NASTAVIT ČAS, 24HODINOVOU RUČIČKU A DATUM

- Hodinky jsou vybaveny funkcí data a jsou navrženy tak, aby se datum měnilo jednou za 24 hodin.
- Je také vybaven 24hodinovou ručičkou, pomocí které lze zkontrolovat, zda je zobrazený čas polední nebo večerní.
- Datum se mění kolem půlnoci. Pokud tedy není správně nastaven čas s ohledem na poledne/večer, datum se změní ve 12 hodin v poledne. Ujistěte se, že je poledne/večer správně nastaveno s 24hodinovou ručičkou.
- * Chcete-li upravit datum pouze v den, který následuje po ukončení měsíce, který má méně než 31 dní (únor, duben, červen, září a listopad), přečtěte si část „Úprava data na konci měsíce“. -> str.18

UPOZORNĚNÍ

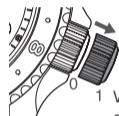
- Nenastavujte datum mezi 21:00 a 3:00 hodinou ranní.
- Změna data během této doby může způsobit problémy, například se datum následující den nezmění.

1. Ujistěte se, že hodinky fungují.

- Pro provedení postupu se ujistěte, že jsou hodinky v provozuschopném stavu. Natahujte hnací pružinu, když hodinky nejsou v chodu.

2. Vytáhněte korunku do prvního kliknutí

- U modelů se šroubovací korunkou ji nejdříve odšroubujte.



1 Vytáhněte korunku do prvního kliknutí

3. Otáčením korunky proti směru hodinových ručiček nastavíte datum.

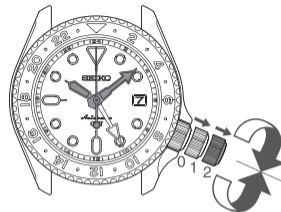
- Otáčejte jí, dokud se nezobrazí datum předchozího dne.
- Chcete-li zobrazit datum jako „7“, nastavte jej na „6“.
- Otočením korunky proti směru hodinových ručiček nastavíte datum.



Datum je posunuté o jeden den dopředu

4. Vytáhněte korunku na druhé kliknutí a nastavte čas.

- Když je vteřinová ručička v poloze 12 hodin, vytáhněte korunku na druhé kliknutí; vteřinová ručička se na místě zastaví.
- Otáčením korunky posouvejte ručičky, dokud se datum nezmění na další. Nyní je čas nastaven na dobu dopoledne. Posouváním ručiček nastavte správný čas.



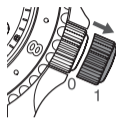
5. Podle časového signálu zatlačte korunku zpět do normální polohy.

- Vteřinová ručička se okamžitě začne pohybovat.
- * Pro přesné nastavení sekundové ručičky je užitečná služba telefonního časového signálu.

Dále nastavte 24hodinovou ručičku.

6. Vytáhněte korunku do prvního kliknutí

- Vteřinová ručička dále běží



Vytáhněte korunku do prvního kliknutí

7. Otáčením korunky ve směru hodinových ručiček nastavte 24hodinovou ručičku

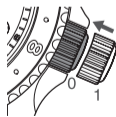
- Otáčením korunky nastavte 24hodinovou ručičku na správný čas.



24hodinová ručička se pohybuje ve směru hodinových ručiček

8. Zatlačte korunku zpět do normální polohy.

- U modelů se šroubovací korunkou nezapomeňte korunku po ovládní zašroubovat.



Zatlačte korunku zpět do normální polohy

NASTAVENÍ DATA

- Datum je spojeno s časem a mění se jednou za 24 hodin, ať už jsou hodinky v chodu, nebo se čas nastavuje korunkou. Při posunu času o den se posune i datum. I když se čas vrátí o den zpět, datum se nevrátí.
- Při chodu hodinek se datum mění přibližně o půlnoci (mezi 23:45 a 0:30).
- Při nastavení času korunkou se datum změní mezi 21:00 a 3:00 následujícího dne. Datum se pak změní přibližně o půlnoci (mezi 23:45 a 0:30 hod.), když jsou hodinky v normálním chodu.

Při nastavení času mezi 21:00 a 3:00 následujícího dne.

- Při nastavování času mezi 21:00 a 3:00 následujícího dne nejprve nastavte čas zpět před 21:00 (nebo před 3:00) a před nastavením času se ujistěte, že je datum správné.
- Pokud je čas posunut nebo nastaven zpět na dobu mezi 21:00 a 3:00 následujícího dne, nemusí se datum kolem půlnoci změnit. Datum se však změní na den následující po dni ve 21:00 (tj. datum ve 3:00 ráno) po 3:00 ráno. Také při chodu hodinek se čas, kdy se změní datum se vrátí k normálnímu načasování.

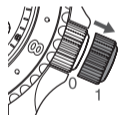
NASTAVENÍ DATA NA KONCI MĚSÍCE

Je nutné upravit datum na konci února a 30denních měsíců..

Příklad: Úprava data v období poledne v první den měsíce následujícího po 30denním měsíci
 Hodinky zobrazují „31“ místo „1“. Vytáhněte korunku na první kliknutí.

Otočením korunky proti směru hodinových ručiček nastavte datum na „1“ a poté korunku zasuňte zpět do normální polohy.

* U modelů se šroubovací korunkou nezapomeňte korunku po obsluze zašroubovat.



Vytáhněte korunku
do prvního kliknutí

JAK POUŽÍVAT 24 HOD. RUČKU

24hodinovou ručičku lze používat dvěma způsoby

Rozlišování mezi ranní a večerní hodinou (standardní typ použití)

Čas ukazovaný hodinovou a minutovou ručičkou je zobrazen ve 24hodinovém formátu.

(Příklad)

Hodinová ručička, datum: Japonsko

24hodinová ručička: Japonsko

Japonsko: V 10:08 ráno 6. dne v měsíci



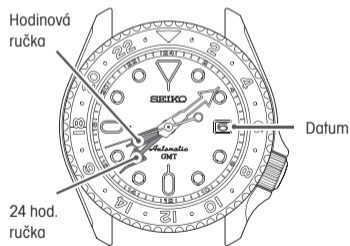
Ukazatel času dvou různých oblastí (jako duální ukazatel času)

Je možné indikovat čas v oblasti, která se liší od času indikovaného hodinovou a minutovou ručičkou.

Při změně zobrazení času si přečtěte část „Jak nastavit čas a datum“ -> str. 13.

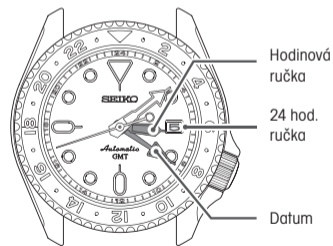
Příklad 1

Hodinová ručička, datum: Region A (Japonsko)
24hodinová ručička: Region B (Honolulu)



Příklad 2

Hodinová ručička, datum: Region B (Honolulu)
24hodinová ručička: Region A (Japonsko)



Japonsko: V 8:08 ráno 6. dne v měsíci
Honolulu: V 3:08 večer 5. dne v měsíci

JAK POUŽÍVAT OTOČNOU LUNETU S 24HODINOVOU STUPNICÍ (U modelů s otočnou lunetou s 24hodinovou stupnicí)

Otáčením otočné lunety lze na 24hodinové ručičce odečíst jiný čas.

- V případě, že je 24hodinová ručička nastavena na 24 hodin hodinové a minutové ručičky.

Směr a míru otáčení otočné lunety lze určit následujícím způsobem. (E)

$$E = C - D$$

Časový rozdíl 24hodinové ručičky od GMT. (C)

Časový rozdíl od GMT regionu, který chcete znát. (D)

V tomto příkladu ukazuje 24hodinová ručička japonský čas, a proto je $C = +9$.

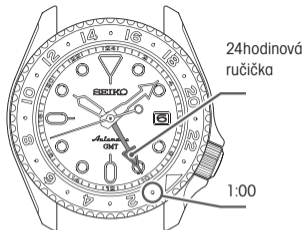
A) Pokud například čas v oblasti, kterou chcete znát, patří do časového pásma GMT, je časový rozdíl oproti GMT „0“, a proto,

$$D = 0$$

$$E = C - D (+9) - (0) = +9$$

Na stupnici otočné lunety lze GMT číst jako „1:00“.

* Pokud je E kladné číslo „+“, otočte otočným rámečkem ve směru hodinových ručiček. Pokud je to záporné číslo „-“, otáčejte jím proti směru hodinových ručiček.



B) Další příklad: pokud chcete zjistit čas v oblasti „Los Angeles“, časový rozdíl oproti GMT je „-8 hodin“, takže $D = -8$. $E = C - D = (+9) - (-8) = +17$

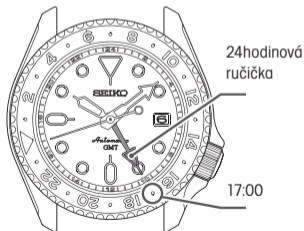
Otočte otočným rámečkem o 17 hodin ve směru hodinových ručiček.

(Výsledek: Stejný jako proti směru hodinových ručiček otáčení o 7 hodin)

Čas v Los Angeles lze přečíst jako „17:00“.

* Když toto zamýšlené použití již není potřeba, vraťte prosím původní polohu „24“ otočného rámečku do polohy 12 hodin.

* „Seznam rozdílů časových pásem v hlavních oblastech světa“ -> str. 25



V případě, že je 24hodinová ručička nastavena na jiné časové pásmo.

Otáčením otočnou lunetou lze odečítat tři různá časová pásma.

(Příklad) Při zobrazení japonského času v 10:08 hodin pomocí hodinové a minutové ručičky a zobrazení pařížského času pomocí 24hodinové ručičky,

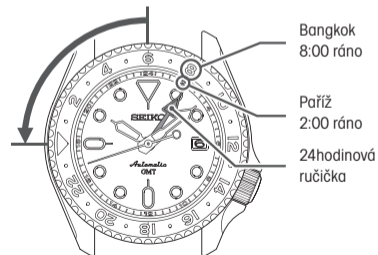
Časový rozdíl od GMT „Paříže“, kde je nastavena 24hodinová ručička, $C = +1$

Časový rozdíl od GMT „Bangkok“, který si přejete znát od této chvíle, $D = +7$

$$E = C - D = (+1) - (+7) = -6$$

Otočte otočnou lunetou proti směru hodinových ručiček a nastavte.

Otočte proti směru hodinových ručiček pro 6 stupňů v ve 24hodinovém formátu: 6 hodin minus



SEZNAM ROZDÍLŮ V ČASOVÝCH PÁSMECH V HLAVNÍCH REGIONECH SVĚTA

Název města	Název reprezentujícího města	Časová odlišnost od Japonska	Časová odlišnost od GMT	Ostatní města
WLG	Wellington★	+3 hodiny	+12 hodin	Fiji islands★, Auckland★
NOU	Noumea	+2 hodiny	+11 hodin	Solomon Islands
SYD	Sydney★	+1 hodina	+10 hodin	Guam Island, Khabarovsk
TYO	Tokyo	+0 hodin	+9 hodin	Seoul, Pyongyang
HKG	Hong Kong	-1 hodina	+8 hodin	Manila, Beijing, Singapore
BKK	Bangkok	-2 hodiny	+7 hodin	Jakarta
DAC	Dhaka	-3 hodiny	+6 hodin	
KHI	Karachi	-4 hodiny	+5 hodin	Tashkent
DXB	Dubai	-5 hodin	+4 hodiny	
JED	Jeddah	-6 hodin	+3 hodiny	Mecca, Nairobi, Istanbul
CAI	Cairo	-7 hodin	+2 hodiny	Athens★

Název města	Název reprezentujícího města	Časová odlišnost od Japonska	Časová odlišnost od GMT	Ostatní města
PAR	Paris★	-8 hodin	+1 hodina	Rome★, Amsterdam★
GMT	London★	-9 hodin	+0 hodin	
PDL	Azores Islands★	-10 hodin	-1 hodina	
RIO	Rio de Janeiro	-12 hodin	-3 hodiny	
SDQ	Santo Domingo	-13 hodin	-4 hodiny	
NYC	New York★	-14 hodin	-5 hodin	Washington★, Montreal★
CHI	Chicago★	-15 hodin	-6 hodin	Mexico City★
DEN	Denver★	-16 hodin	7 hodin	Edmonton★
LAX	Los Angeles★	-17 hodin	-8 hodin	San Francisco★
ANC	Anchorage★	-18 hodin	-9 hodin	
HNL	Honolulu	-19 hodin	-10 hodin	
MDY	Midway Island	-20 hodin	-11 hodin	

* V oblastech označených ★ je zaveden letní čas. (Stav k říjnu 2018).

* Letní čas, definovaný jako časový rozdíl +1 hodina, je systém, který v letním čase posouvá čas o 1 hodinu, aby se prodloužilo denní světlo.

* Časový rozdíl a letní čas se mohou změnit v závislosti na podmínkách příslušných zemí nebo oblastí.

JAK POUŽÍVAT KOMPAS

(Pouze u modelů s lunetou s funkcí kompasu)

Kompas používejte na místech, kde je slunce viditelné nebo je známa jeho poloha.

*Kompas je navržen tak, aby poskytoval pouze přibližný údaj o směru a neměl by být používán tam, kde je přesnost rozhodující.

• POUŽITÍ 24HODINOVÉ RUČIČKY

- Před použitím kompasu je nutné nastavit 24hodinovou ručičku na aktuální čas ve vaší oblasti.
- Pokud ve vaší oblasti platí letní čas (letní čas), nezapomeňte před použitím otočného kompasu nastavit hodinky o jednu hodinu později, než je aktuální čas.

NA SEVERNÍ POLOKOULI

* V oblastech s nízkou zeměpisnou šířkou (jižně od obratníku Raka) nemusí kompas v některých ročních obdobích správně fungovat.

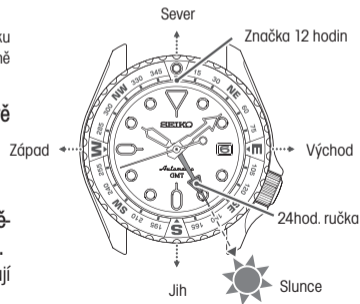
1. Nastavte symbol „N (sever)” na otočné lunetě kompasu (kroužku) na značku 12 hodin.

*„N” může být jiná značka.

* V případě kroužku může mít korunku apod. pro ovládání.

2. Udržujte číselník ve vodorovné poloze a nasměrujte 24hodinovou ručičku ve směru slunce.

Směrové značky na otočném kompasu označují příslušné směry.



NA JIŽNÍ POLOKOULI

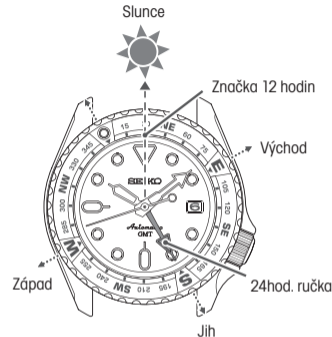
* V oblastech s nízkou zeměpisnou šířkou (severně od obratníku Kozoroha) nemusí kompas v určitých ročních obdobích správně fungovat.

1. Nastavte „S (jih)” na otočné lunetě (kroužku) kompasu na střední bod oblouku mezi značkou 12 hodin a časovou stupnicí, kterou ukazuje hodinová ručička.

* V případě kroužku může mít korunku apod. pro ovládání.

2) Udržujte číselník ve vodorovné poloze a nasměrujte 12 hodin ve směru slunce.

Směrové značky na otočném kompasu označují příslušné směry.



• POUŽITÍ HODINOVÉ RUČIČKY

- Před použitím kompasu je nutné nastavit hodinovou ručičku na aktuální čas ve vaší oblasti.
- Pokud ve vaší oblasti platí letní čas (letní čas), nezapomeňte před použitím otočného kompasu nastavit hodinky o jednu hodinu později, než je aktuální čas.

NA SEVERNÍ POLOKOULI

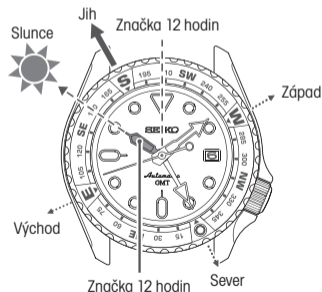
* V oblastech s nízkou zeměpisnou šířkou (jižně od obratníku Raka) nemusí kompas v některých ročních obdobích správně fungovat.

1. Udržujte číselník ve vodorovné poloze a nasměrujte hodinovou ručičku ve směru slunce.

2. Nastavte „S (jih)” na otočném lunetě (kroužku) kompasu na střední bod oblouku mezi značkou 12 hodin a časovou stupnicí, kterou ukazuje hodinová ručička.

Směrové značky na otočném kompasu označují příslušné směry.

* V případě kroužku může mít korunku apod. pro ovládání.



NA JIŽNÍ POLOKOULI

* V oblastech s nízkou zeměpisnou šířkou (severně od obratníku Kozoroha) nemusí kompas v určitých ročních obdobích správně fungovat.

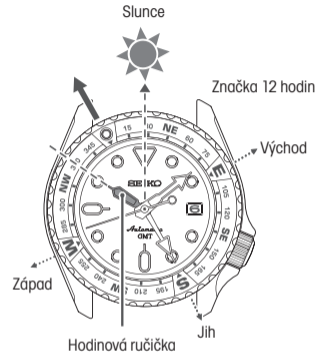
1. Udržujte číselník ve vodorovné poloze a nasměrujte 12 hodin ve směru slunce.

2) Nastavte „N (sever)” na otočném lunetě (kroužku) kompasu na střední bod oblouku mezi značkou 12 hodin a časovou stupnicí, kterou ukazuje hodinová ručička.

Směrové značky na otočném kompasu označují příslušné směry.

* „N” může být další značka.

* V případě kroužku může mít korunku apod. pro ovládání.



DENNÍ PÉČE

Hodinky vyžadují dobrou denní péči

- Nemyjte hodinky, pokud je korunka ve vysunutém poloze.
- Otřete vlhkost, pot nebo nečistoty měkkým hadříkem.
- Po namočení hodinek do mořské vody hodinky umyjte v čisté sladké vodě a pečlivě je otřete. Na hodinky nelijte tekoucí vodu přímo z kohoutku. Nejprve vložte trochu vody do mísy a poté namočte hodinky do vody, abyste je umyli.

* Pokud jsou vaše hodinky hodnoceny jako „neodolné proti vodě“ nebo „vodotěsné pro každodenní použití“, nemyjte je.

„Provedení a typ“ -> str. 32

„Voděodolnost“ -> str. 34

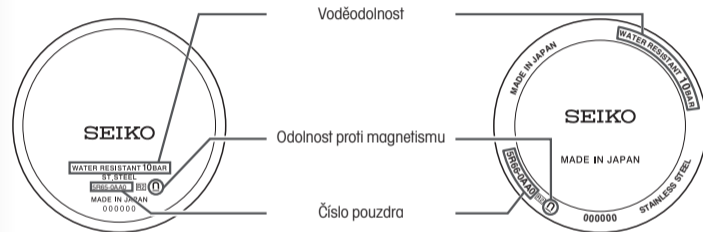
Čas od času otočte korunkou

- Aby se zabránilo korozi korunky, občas otočte korunkou.
- Stejný postup by měl být aplikován na šroubovací korunku.

„Korunka“ -> str. 10

PROVEDENÍ A TYP

Typ hodinek a číslo kalibru jsou uvedeny na zadním pouzdru hodinek.



- **Voděodolnost**

Více na str. 34.

- **Číslo pouzdra**

Číslo slouží k identifikaci typu hodinek

- **Odolnost vůči magnetismu**

Více na str. 35 a 36.

Výše vyobrazené ilustrace slouží pouze jako příklad, proto nemusí být úplně stejné jako Vaše hodinky.

LUMIBRITE™

Pokud mají Vaše hodinky Lumibrite

Lumibrite je světélkující barva bez obsahu jakýchkoli škodlivých materiálů, například radioaktivních látek, a je tedy naprosto neškodná pro lidi i životní prostředí. Lumibrite je nově vyvinutá světélkující barva, která během krátké doby absorbuje a ukládá světelnou energii slunečního záření nebo světelných přístrojů a potom ji ve tmě vyzářuje. Pokud je Lumibrite například vystaven světlu o více než 500 luxech po dobu přibližně 10 minut, vyzářuje pak světlo 3 až 5 hodin. Upozorňujeme, že při vyzářování uloženého světla se úroveň svítivosti světla časem postupně snižuje. Doba trvání vyzářování světla se může také mírně lišit v závislosti na faktorech jako jas místa, kde jsou hodinky vystaveny světlu, nebo jejich vzdálenost od zdroje světla

* Pokud vstoupíte do temného místa z jasného prostředí, obvykle Vaším očím trvá, než si zvyknout na jinou úroveň světla. Nejprve skoro nic nevidíte, ale časem se Váš zrak postupně zlepšuje. (Adaptace lidského oka na tmu)

Referenční data o svítivosti:

(A) Sluneční světlo

(jasné počasí): 100,000 luxů (zatažené počasí): 10,000 luxů

(B) Interiér (u okna během dne)

(jasné počasí): více než 3,000 luxů (zatažené počasí): 1,000 až 3,000 luxů
(deštivé počasí): méně než 1,000 luxů

(C) Světelný přístroj (40wattové denní fluorescenční světlo)

(Vzdálenost od hodinek: 1 m): 1,000 luxů
(Vzdálenost od hodinek: 3 m): 500 luxů (průměrná svítivost v místnosti)
(Vzdálenost od hodinek: 4 m): 250 luxů

* "LUMIBRITE" ochrannou známkou SEIKO HOLDINGS CORPORATION.

VODOTĚSNOST

Před použitím Vašich hodinek si prostudujte následující tabulku popisující různé stupně vodotěsnosti.

Označení na zadní straně pouzdra	Vodotěsnost	Podmínky užití
Bez indikace	Nejsou vodotěsné	Vyhnete se kontaktu s vodou
VODOTĚSNÉ	Vodotěsné pro běžné užití	Vyhnete se plavání
VODOTĚSNÉ 5 BARŮ	Vodotěsné pro běžné užití při barometrickém tlaku 5	Hodinky jsou vhodné pro sporty jako plavání.
VODOTĚSNÉ 10 (20) BARŮ	Vodotěsné pro běžné užití při barometrickém tlaku 10 (20)	Hodinky jsou vhodné pro potápění bez tlakové lahve.

ODOLNOST VŮČI MAGNETISMU

Pod vlivem magnetismu se mohou hodinky dočasně předbíhat či zpoždovat nebo přestat fungovat.

NEBEZPEČÍ	
Označení na zadní straně pouzdra	Podmínky používání
Žádné označení	Udržujte hodinky ve vzdálenosti větší, než 5 cm od magnetických produktů. (JIS úroveň 1 – standard)
	
	Udržujte hodinky ve vzdálenosti větší, než 1 cm od magnetických produktů. (JIS úroveň 2- standard)

Pokud jsou hodinky zmagnetizovány a jejich přesnost se zhorší v míře, která přesahuje míru určenou pro běžné užívání, je třeba hodinky demagnetizovat. V takovém případě Vám bude demagnetizace a nastavení přesnosti naúčtováno, i pokud se hodinky ještě nacházejí v záruční době.

Důvod, proč má magnetismus na hodinky vliv

Vestavěná pružina oscilátoru má v sobě magnet, který může být ovlivněn silným vnějším magnetickým polem.

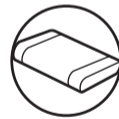
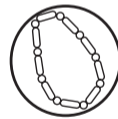
Příklady běžných magnetických výrobků, jež mohou ovlivnit chod hodinek



Smartphone, mobilní telefon, tablet

Adaptér

Brašna
(s magnetickou přezkou)



Holicí strojek
s adaptérem

Magnetické
kuchyňské přístroje

Přenosné rádio
(reproduktor)

Magnetický
náhrdelník

Magnetický
zdravotní polštář

PÁSEK/KOVOVÝ TAH

Náramek se přímo dotýká kůže a může být zašpiněn potem či prachem. Nedostatečná péče tak může zrychlit zhoršení stavu náramku nebo způsobit podráždění kůže či znečistit okraj rukávu. Pro dlouhodobé užívání je nutné věnovat hodinkám dostatečnou péči.

Kovový náramek

- Vlhkost, pot či nečistoty mohou způsobit korozi i na náramku z nerezavějící oceli, pokud jsou zde ponechány po dlouhou dobu.
Nedostatečná péče může způsobit nažloutlé či zlatavé skvrny na spodním okraji rukávů u košil.
- Vlhkost, pot a nečistoty seřete co nejdříve vlhkým hadříkem.
- K očištění nečistot v mezerách mezi klouby náramku je nejprve seřete ve vodě a poté vykartáčujte měkkým kartáčkem na zuby.
- (Zabalte tělo hodinek např. do celofánu, abyste jej chránili před vniknutím vody.)
- Z důvodu vysoké pevnosti využívají některé titanové tahy sponky z nerezové oceli. Tyto části mohou při špatném zacházení s hodinkami začít korodovat.
- Pokud se koroze rozšíří, mohou trny vyčnívat ven či vypadnout, a může také z náramku odpadnout pouzdro hodinek, nebo se nemusí otevřít spona.
- Pokud trn vyčnívá ven, může dojít ke zranění. V takovém případě hodinky nepoužívejte a požadujte jejich opravu.

Kožený pásek

- Po vystavení vlhkosti, potu a přímému slunečnímu záření může dojít ke změně barvy koženého pásku a ke zhoršení jeho stavu.
- Co nejdříve vlhkost a pot otřete či vysušte suchým hadříkem.
- Dlouhodobě hodinky nevystavujte přímému slunečnímu záření.
- Při nošení pásku ve světlých barvách buďte opatrní, může se zašpinit.
- Při koupání, plavání a práci s vodou používejte pouze kožené pásky Aqua Free, a to i pokud jsou hodinky samotné VODOTĚSNÉ pro běžné užití (voděodolnost 10 BARŮ).

Polyuretanový pásek

- Po vystavení polyuretanového pásku světlu může dojít ke změně jeho barvy, a může být poškozen rozpouštědlem či vlhkostí vzduchu.
- Obzvláště průhledné, bílé či světle zbarvené pásky lehce vsřebávají jiné barvy, což může ústít v barevné skvrny či změnu barvy
- Špínu omyjte vodou a očistěte suchým hadříkem.
(Zabalte tělo hodinek např. do celofánu, abyste jej chránili před vniknutím vody.)
- Pokud pásek ztratí svou pružnost, vyměňte jej za nový. Pokud jej budete i nadále používat, může popraskat či se začít drolit.

Silikonový pásek

- Co se charakteristiky materiálu týče, pásek se snadno zašpiní a mohou se na něm objevit skvrny či dojít ke změně barvy. Špínu otřete vlhkým hadříkem či čisticí utěrkou.
- Na rozdíl od pásků z jiných materiálů může po popraskání pásku dojít k jeho rozříznutí. Zajistěte proto, aby pásek nebyl poškozen ostrým nástrojem

Poznámky k podráždění pokožky a alergii

Podráždění kůže způsobené páskem má různé příčiny, jako například alergie na kovy či kůži, nebo reakce kůže na tření s prachem či samotným páskem

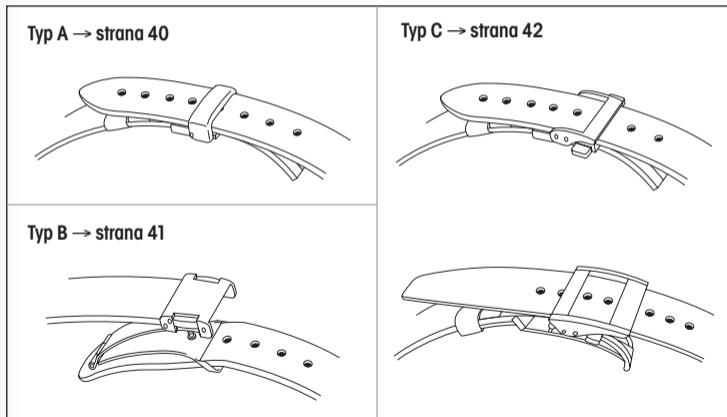
Poznámky k délce pásku

Pásek nastavte tak, aby mezi ním a zápěstím byl prostor pro zajištění řádného proudění vzduchu. Při nošení hodinek byste do prostoru mezi páskem a zápěstím měli být schopni vložit prst.



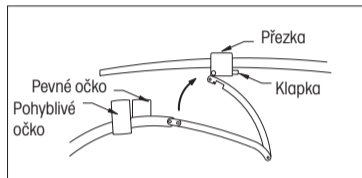
JAK POUŽÍVAT TROJITOU PŘEKLÁPĚCÍ SPONU U KOŽENÝCH ŘEMÍNKŮ

Existují tři typy speciálních spon (popsáno níže). Pokud hodinky, které jste zakoupili, mají tuto sponu, věnujte prosím pozornost následujícím instrukcím.

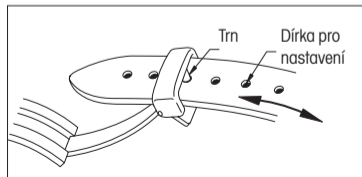


Typ A

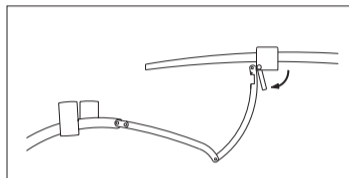
1. Nadzvedněte sponu a uvolněte přezku.



3. Vyjměte trn z dírky, upravte velikost pásku posunutím vpřed či zpátky, a pak zasuňte trn opět do vhodné dírky.



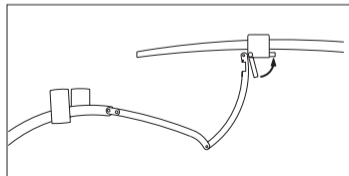
2. Otevřete klapku.



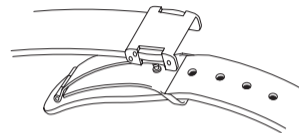
4. Zavřete klapku.

*Netlačte tvrdě.

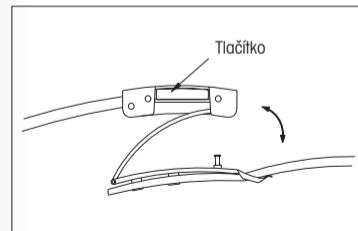
*Při upevnění přezky zasuňte špičku pásu do pohyblivé smyčky a poté utáhněte klapku.



Typ B



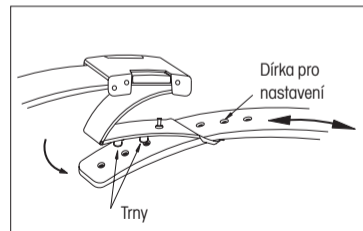
1. Zmáčkněte tlačítko na přezce a otevřete sponu.



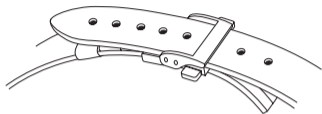
2. Vytáhněte trny z dírek v pásu.

Posuňte pásek do požadované délky.

Zasuňte trny do nových dírek v pásu.

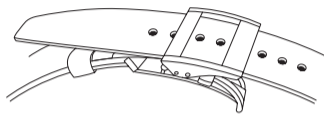
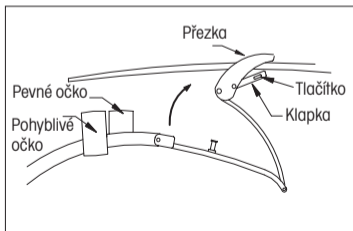


Typ C

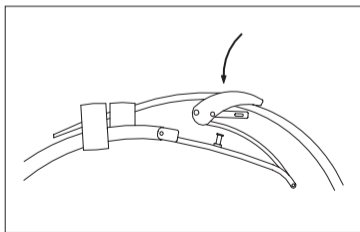


Jak nosit či sundat hodinky

1. Zmáčkněte tlačítko na obou stranách klapky; vytáhněte přezku. Pásek automaticky vyskočí z očka.

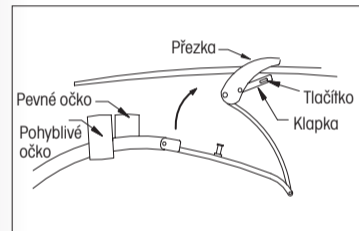


2. Vložte špičku pásku do pohyblivého očka a do pevného očka, a sepněte sponu přitlačením obruby přezky.

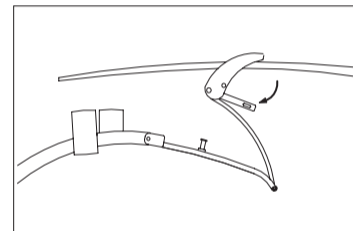


Jak upravit délku pásku

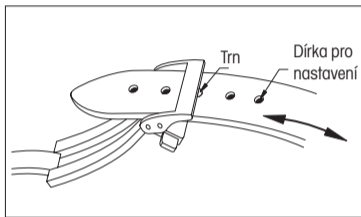
1. Při zmáčknutí tlačítek na obou stranách klapky vytáhněte kožený pásek z pohyblivého a pevného očka. Poté otevřete sponu.



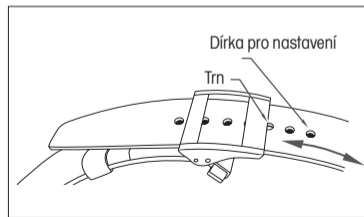
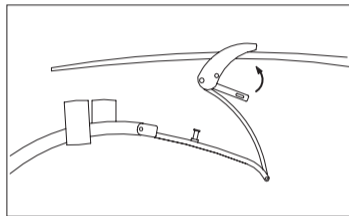
2. Znovu zmáčkněte tlačítko, čímž rozepnete klapku.



- 3.** Vytáhněte trn z dírky v pásku. Posuňte pásek do požadované délky a najděte vhodnou díрку. Vložte trn do dírky.



- 4.** Zavřete přezku zmáčknutím tlačítek.

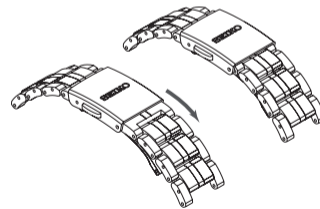


JAK LEHCE POUŽÍVAT NASTAVENÍ TAHU

Některé typy tahů jsou vybaveny sponou pro snadné nastavení prodloužení. Pokud je spona hodinek, které jste zakoupili, následující, postupujte dle pokynů.

*Tah může být prodloužen až o 5mm

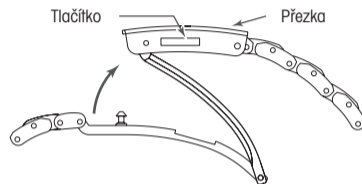
*Toto je užitečné, pokud z nějakého důvodu je tah moc utážen a nepohodlný.



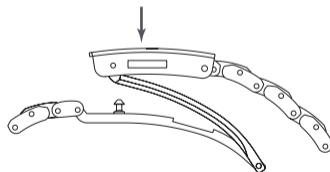
JAK NOSIT TAH (OTVÍRACÍ A ZAVÍRACÍ KLAPKA)

1. Lehce stiskněte tlačítka a otevřete přezku

* Vezměte prosím na vědomí, že pokud budete tisknout tlačítka větší silou, uvolní se mechanismus prodlužující tah.



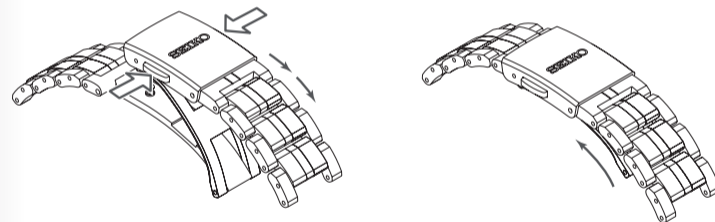
2. Upevněte přezku zmáčknutím rámu spony



JAK UPRAVIT DÉLKU TAHU

1. Tah můžete prodloužit až o 5 mm (2 fáze) lehkým stisknutím tlačítek na obou stranách rámu spony.
2. Upevněte klapku zmáčknutím rámu spony

* I když je spona zavřená, můžete ještě zatáhnout a prodloužit délku tahu nastavovacím prvkem.



*Obrázek je pouze ilustrační. Malé detaily se liší v závislosti na modelu.

POPRODEJNÍ SERVIS

Poznámky k záruce a opravám

- Pro opravy či generální opravu kontaktujte prodejce či SVĚTOVOU SERVISNÍ SÍŤ SEIKO
- Pro obdržení servisních služeb v rámci záruční lhůty předložte záruční list
- Rozsah záruky je uveden v záručním listu. Pečlivě si ho prostudujte a uchovejte.
- Servisní služby po vypršení záruční lhůty budou vykonány, pokud lze funkce hodinek obnovit opravou, na vyžádání, za poplatek.

Náhrada funkčními díly

- Pokud nejsou k dispozici originální součásti, mohou být vyměněny za náhradní součásti, jejichž vzhled se může lišit od vzhledu originálních součástí.

Kontrola a seřízení pomocí demontáže a čištění (generální oprava)

- Pravidelná kontrola a seřízení pomocí demontáže a čištění (generální oprava) je doporučena přibližně jednou za 3 až 4 roky, aby se dlouhodobě zachoval optimální výkon hodinek. Podle podmínek použití se může zhoršit schopnost mechanických částí Vašich hodinek zadržovat olej, může dojít k opotřebování těchto částí kvůli znečištění oleje, až se hodinky mohou úplně zastavit. Zhoršování stavu součástí jako například těsnění může narušit voděodolnost hodinek kvůli vniknutí potu a vlhkosti. Kontaktujte prosím prodejce hodinek kvůli kontrole a seřízení pomocí demontáže a čištění (generální opravě). Při výměně součástí uveďte, že požadujete „PRAVÉ SOUČÁSTI SEIKO“. Při vyžádání kontroly a seřízení pomocí demontáže a čištění (generální opravy) se ujistěte, že jsou i těsnění a trn vyměněny za nové.
- Při kontrole a seřízení pomocí demontáže a čištění (generální opravy) může být vyměněn strojek Vašich hodinek

PŘESNOST MECHANICKÝCH HODINEK

- Přesnost mechanických hodinek se udává pomocí „denní odchylky“.
- Přesnost mechanických hodinek nemusí spadat do stanoveného rozsahu přesnosti měření času, protože ztráty/zisk se mění v závislosti na poloze hodinek, která je závislá na podmínkách používání, například na době, po kterou jsou hodinky nošeny na zápěstí, pohyb ruky a to, zda je hnací pružina plně natažena či nikoli atd.
- Ztráta/zisk mechanických hodinek se neměří denní odchylkou, ale denními odchylkami za jeden týden nebo více.
- Změny přesnosti v závislosti na teplotě
Součástky, z nichž se skládá přesnost mechanických hodinek, jsou vyrobeny z kovů. Je dobře známo, že kovy se v závislosti na teplotě rozpínají nebo smršťují v důsledku vlastností kovů. To má vliv na přesnost hodinek. Mechanické hodinky mají při vysokých teplotách tendenci ztrácet čas, zatímco při vysokých teplotách mají tendenci získávat čas při nízkých teplotách.

- Stav vinutí hnací pružiny a přesnost
Pro zvýšení přesnosti je důležité pravidelně dodávat energii do setrvačky, které řídí otáčky ozubených kol. Hnací síla pružiny, která pohání mechanické hodinky, se mění v době, kdy je plně natažená, a těsně před jejím rozvinutím. Jak se hnací pružina odvíjí, síla slábne. Relativně stálé přesnosti lze dosáhnout častým nošením hodinek na zápěstí u samonatahovacího typu a každodenním úplným natahováním hlavní pružiny v pevně stanoveném čase, aby se pravidelně pohybovala u natahovacích mechanického typu.
- Vliv magnetismu
Při působení silného magnetismu zvenčí mohou mechanické hodinky dočasně ztratit/získat čas. Části hodinek se mohou zmagnetizovat v závislosti na míře působení. V takovém případě se obraťte na prodejce, u kterého byly hodinky zakoupeny, protože hodinky vyžadují opravu včetně demagnetizace.

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Problém	Možná příčina	Řešení
Hodinky přestaly jít.	Hnací pružina nebyla navinuta.	Natočte hodinky podle „Jak natáhnout hnací pružinu“ (str.11) a nastavte čas. Pokud hodinky stále nefungují, obraťte se na prodejce, u kterého byly hodinky zakoupeny.
Hodiny se dočasně předbíhají/zpožďují.	Hodinky byly dlouhodobě ponechány v extrémně vysokých nebo nízkých teplotách.	Vraťte hodinky na normální teplotu, aby fungovaly přesně jako obvykle, a poté resetujte čas. Hodinky byly upraveny tak, aby fungovaly přesně, když se nosí na zápěstí při normálním teplotním rozsahu mezi 5 °C a 35 °C.
	Hodinky byly ponechány v blízkosti předmětu se silným magnetickým polem.	Opravte tento stav přesunutím a udržováním hodinek mimo magnetický zdroj a resetujte čas. Pokud tato akce stav neopraví, obraťte se na prodejce, u kterého byly hodinky zakoupeny.
	Hodinky Vám upadly, uhodili jste s nimi do tvrdého předmětu, nebo jste je nosili při aktivním sportu. Hodinky byly vystaveny silným vibracím.	Pokud se přesnost hodinek nevrátí po opětovném nastavení času, kontaktujte prodejce, od kterého jste hodinky koupili.

Problém	Možná příčina	Řešení
Hodiny se dočasně předbíhají/zpožďují.	Hodinky nebyly zkontrolovány po tři roky.	Kontaktujte prodejce, od kterého jste hodinky koupili.
Datum se mění ve 12hodin v poledne.	AM/PM režim není správně nastavený.	Posuňte hodinky o 12 hodin dopředu.
Sklo je dlouhodobě zamlžené.	V důsledku poškozeného těsnění hodinek se dovnitř dostalo malé množství vody.	Kontaktujte prodejce, od kterého jste hodinky koupili.

SPECIFIKACE

- Kalibr: 4R34
- Vlastnosti:
 - 4 ručičky (Hodinová, minutová, sekundová, 24hodinová), indikace data
- Počet vibrací za hodinu - 21 600 kmitů za hodinu (6 kmitů za sekundu)
- Zpoždování/předcházení (den)
 - +45–35 sekund při normální teplotě
 - Pouze při nošení na zápěstí v teplotním rozmezí 5 °C až 35 °C.
- Systém pohonu - Automatický s možností ručního nátahu
- Rezerva chodu - Přibližně 41 hodin
- Počet kamenů - 24

* Výše uvedená přesnost je hodnota upravená z výroby.

* Vzhledem k vlastnostem mechanických hodinek nemusí skutečný denní odchylka spadat do výše uvedeného rozmezí přesnosti času v závislosti na podmínkách používání, jako je doba nošení hodinek na zápěstí, teplota, pohyb ruky a to, zda je hlavní pružina zcela natažena atd.

Výhradní dovozce:

DESIGN TRADE, s.r.o.

Klausova 15

155 00 Praha 5

www.designtrade.cz